

參與國際文化交流活動報告書

請 台端在執行補助案時，收集該活動或計畫（如下列）之相關資料，於核銷時連同成果報告書一併附上。

一、活動或計畫基本資料：（將公開上網資料）

1. 活動或計畫名稱（中文）：《帝國邊界-Ⅱ》陳界仁個展 - 洛杉磯 REDCAT 藝術中心
（英文）：Chen Chieh-jen: *Empire's Borders II* – Western Enterprises, Inc.

2. 主辦單位（中文）：洛杉磯 REDCAT 藝術中心
（英文）：Roy and Edna Disney/CalArts Theater

3. 活動或計畫時間（年、月、日）：2010/07/07~2010/09/05

4. 活動或計畫地點：洛杉磯 REDCAT 藝術中心

5. 活動簡介（約 400 字）：

洛杉磯 REDCAT 藝術中心為一具實驗性的獨立視覺藝術空間，每期展覽以邀請一位藝術家專門製作之新作為主，其舉辦之展覽長期關注的目標與議題為推動非西方文化與藝術家的高度參與，對於政治與社會性議題的討論為其展覽的主題核心。過去曾展出的藝術家，包括曾參加過台北雙年展的「圖鑑團體」（Walid Raad/ The Atlas Group）、Apichatpong Weerasethakul、Superflex 等知名藝術家與團體。REDCAT 藝術中心館長 Clara Kim 邀請本人於在該中心進行為期近 2 個月之個展，於 2010 年 7 月 7 日舉辦開幕預展，7 月 8 日正式對公眾開放。展出的 2010 年新作《帝國邊界Ⅱ - 西方公司》，以美國從冷戰時期至今對台灣政治與經濟面上的操控為背景，並從個人家族史開始延伸討論。作品展出型式為 70 分鐘的單頻道錄影 + 5 分鐘的雙頻道錄影之大型三頻道錄影裝置，同時展出相關文獻攝影照片。透過影片的「再行動」，影片主角與歷史中的幽魂相遇，並透過在缺乏或被抹除記憶的空洞化空間裡的移動、鬥爭，反映出當代社會現實，並藉由「再想像」和「再書寫」的過程，省思被「西方公司」改造為「無檔案化的社會」後，被改造區域內的人民，可以如何進行自我重建和自我療癒的可能性。

6. 藝術家或團體的遴選方式：由 REDCAT 藝術中心直接委託。

7. 本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單：

陳界仁為首位獲邀個展的台灣藝術家。

8. 主辦單位聯絡方式：

聯絡人：Clara Kim

電話：+1-213-237-2800

傳真：+1-213-237-2811

網址：http://www.redcat.org

9. 其他相關訊息：

二、主辦單位對膳宿及交通的安排方式（請勾選後，簡單敘述）：

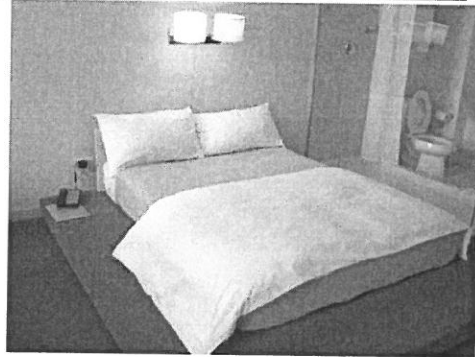
1. 食的部份 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

請簡要說明：A；多數由藝術中心安排，除因佈展工作進行無法同行時，便自行用餐

2. 住的部份 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

（附上住宿地點外觀及房間照片）

請簡要說明：A；為 REDCAT 藝術中心固定配合之住宿飯店，位於市中心交通方便，距離展出場地步行僅需 10 分鐘。飯店：The Standard, Downtown LA。



3. 當地交通安排 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

請簡要說明：A；展出地點與住宿飯店皆位於市中心，交通方便。

三、主辦單位負擔條件為何？（請勾選後，詳細說明）

- 1. 運費 _____
- 2. 佈展協助 _____
- 3. 文宣廣告費 _____
- 4. 保險費 _____
- 5. 住宿費 _____
- 6. 安排當地拜訪或參觀行程 _____
- 7. 安排與計畫有關之活動（包括成果發表） _____
- 8. 其他 _____

四、活動場地相關資料：（將公開上網資料）

1. 場地名稱：洛杉磯 REDCAT 藝術中心 (Roy and Edna Disney/CalArts Theater)

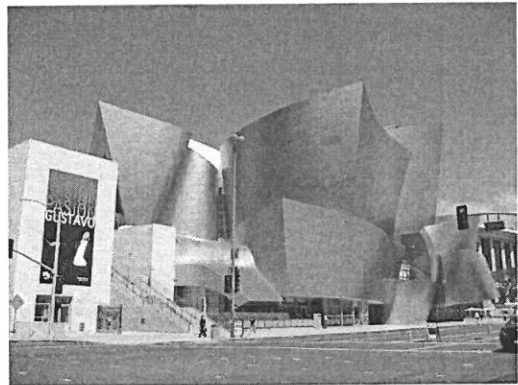
2. 活動場地簡介 (約 200 字，檢附場地室內外照片、圖片 2 張)：

REDCAT 藝術中心屬於 REDCAT—洛伊和埃德娜迪士尼/加州藝術劇院 (Roy and Edna Disney/CalArts Theatre (REDCAT))。洛伊和埃德娜迪士尼/加州藝術劇院擁有在洛杉磯地區擁有獨特的權威性：它為各類前衛作品和藝術觀念開闢出一個實驗場域，並展現不同的形式和文化。該劇院及音樂廳由著名建築師 Frank Gehry 設計，外觀用不鏽鋼版鑄造，是洛杉磯的重要地標。該劇院占地 30 萬平方米，主廳可容納 2265 人，西南角有占地 3 千平方英尺的 Roy and Edna Disney/CalArts Theatre (REDCAT) 劇院、小劇場以及藝廊。



Installation view, REDCAT, Los Angeles.

Photo: Scott Groller



Roy and Edna Disney/CalArts Theater

3. 活動照片 (檢附每件創作或展出作品照片、圖說 4 張)：

請參閱結案報告中所附光碟內之圖檔

4. 參觀或參與人數：開幕日當天人數約 150 人

五、請附下列相關附件：(如結案報告所附資料)

1. 主辦單位簡介
2. 宣傳單/邀請卡
3. 當地媒體相關報導剪報